

FISAE Newsletter

4/2021

18.2.021

Dear friends of exlibris

Now the question of the Exlibris Society in Romania has been solved. As Ovidiu Petca informs us, it no longer exists, and all the archive material is now in private hands.

From Mexico, Carolina Viñamata reports on the exlibris activities in her country.

How great an influence Corona also has on our field of interest we see, for example, in the German Pirckheimer Society. Here follows one rejection after the other, see below.

The German Exlibris Society postpones its 2021 meeting, see below.

Yours sincerely

Klaus Rödel

*

Liebe Freunde von Exlibris

nun ist die Frage der Exlibris-Gesellschaft in Rumänien geklärt. Wie uns Ovidiu Petca mitteilt, existiert sie nicht mehr, und das gesamte Archivmaterial befindet sich nun in Privatbesitz.

Aus Mexiko berichtet Carolina Viñamata über die Exlibris-Aktivitäten in ihrem Land.

Wie groß der Einfluss von Corona auch auf unser Interessengebiet ist, sehen wir zum Beispiel bei der Deutschen Pirckheimer Gesellschaft. Hier folgt eine Absage auf die andere, siehe unten.

Die Deutsche Exlibris-Gesellschaft verschiebt ihr Treffen auf 2021, siehe unten.

Mit freundlichen Grüßen

Klaus Rödel

*

Chers amis de l'exlibris

Maintenant, la question de la société Exlibris en Roumanie est résolue. Comme Ovidiu Petca nous en informe, il n'existe plus et toutes les archives sont désormais en mains privées.

Du Mexique, Carolina Viñamata fait un reportage sur les activités d'ex libris dans son pays.

L'influence que Corona exerce également sur notre domaine d'intérêt, nous la constatons par exemple dans la société allemande de Pirckheimer. Les annulations se succèdent ici.

La société allemande Exlibris reporte sa réunion en 2021, voir ci-dessous.

Avec mes meilleures salutations

Klaus Rödel

*

Дорогие друзья экслибриса

Теперь вопрос с Обществом Экслибрис в Румынии решен. Как сообщает нам Ovidiu Petca, его больше не существует, и все архивные материалы теперь находятся в частных руках.

Из Мексики Каролина Виньямата сообщает о деятельности бывших либристов в своей стране.

Насколько большое влияние Corona оказывает и на нашу сферу интересов, мы видим, например, в немецком обществе Пиркхаймера. Здесь следует одна отмена за другой. Немецкое общество Эклибри переносит свое заседание на 2021 год, см. ниже.

С наилучшими пожеланиями

Клаус Рёдель

*

亲爱的exlibris的朋友们

现在与罗马尼亚Exlibris协会的问题解决了。正如奥维迪乌-佩特卡告诉我们的那样，它已不复存在，所有的档案资料现在都在私人手中。

来自墨西哥的Carolina Viñamata报道了她的国家的前图书馆活动。

科罗娜对我们感兴趣的领域也产生了多么大的影响，例如我们可以看到德国皮尔克海默协会。下面是一个又一个的取消。

德国Exlibri协会推迟2021年会议，见下文。

谨致以问候

Klaus Rödel

*

Rumania

Asociatia Romana Pentru Ex-Libris



The Romanian federation no longer exists. The president Constantin Malinas blocked alle documents. He died in 2010. I (Ovidiu Petca) attended 3 congresses as vice-president in Nyon, Beijing and Istanbul. I think I am the only AREL person, who is still alive. But the documents remained in Constantin Malinas' family.

Ovidiupetca2002@yahoo.com

*

Die rumänische Föderation existiert nicht mehr. Der Präsident Constantin Malinas hat alle Dokumente gesperrt. Er ist 2010 gestorben. Ich (Ovidiu Petca) nahm an 3 Kongressen als Vizepräsident in Nyon, Peking und Istanbul teil. Ich glaube, ich bin die einzige AREL-Person, die noch lebt. Aber die Dokumente blieben in der Familie von Constantin Malinas.

Ovidiupetca2002@yahoo.com

*

La fédération roumaine n'existe plus. Le président Constantin Malinas a bloqué tous les documents. Il est mort en 2010. J'ai (Ovidiu Petca) participé à 3 congrès en tant que vice-président à Nyon, Pékin et Istanbul. Je pense que je suis la seule personne de l'AREL qui soit encore en vie. Mais les documents sont restés dans la famille de Constantin Malinas.

Ovidiupetca2002@yahoo.com

Mexico

Carolina Viñamata

vinyamata@me.com

schreibt folgendes über ihre Aktivitäten:

wir sind eine Gruppe von Künstlern, die sich mit Grafik beschäftigen und regelmässige Ausstellungen arrangieren, die der Öffentlichkeit zeigen, wie man ein Exlibris schafft. Ich besitze eine wichtige Sammlung von verschiedenen Künstlern aus anderen Ländern.

*

writes the following about their activities:

we are a group of artists who work with graphics and arrange regular exhibitions to show the public how to create a bookplate. I have an important collection of different artists from other countries.

*

écrit ce qui suit au sujet de ses activités:

nous sommes un groupe d'artistes qui s'occupent de graphisme et organisent régulièrement des expositions qui montrent au public comment créer un ex-libris. J'ai une importante collection d'artistes d'autres pays.

*

écrit ce qui suit au sujet de ses activités:

nous sommes un groupe d'artistes qui s'occupent de graphisme et organisent régulièrement des expositions qui montrent au public comment créer un ex-libris. J'ai une importante collection d'artistes d'autres pays.

*

пишет о своей деятельности:

Мы - группа художников, которые занимаются графикой и устраивают регулярные выставки, показывающие публике, как создать книжную пластину. У меня есть важная коллекция различных художников из других стран.

*

就其活动写出以下内容：

我们是一群与图形打交道的艺术家，定期安排展览，向公众展示如何制作书版。我有一个重要的收藏，来自其他国家的不同艺术家

Germany

Pirckheimer Gesellschaft



AKTION

ABGESAGT: DIE SCHÖNEN UNBEKANNTEN - BIBLIOTHEKEN, DIE NICHT JEDER
KENNT - DIE BIBLIOTHEK VON ST. NIKOLAI IN BERLIN-SPANDAU

März 2021

DEG – Jahrestagung 2021
Gelsenkirchen

**Den Folgen der Corona-Pandemie
geschuldet, verschiebt die DEG ihre
Jahrestagung auf den**

21. – 24. Oktober 2021.

**Wegen des neuen Termins wird auch
der Einsendeschluss für den
Wettbewerb verschoben, und zwar auf
den 9. September 2021.**

DEG

Jahrestagung
6.5.-9.5.
2021

